



Број: 05-05-1-3219-2/12
Сарајево, 24. октобар 2012. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

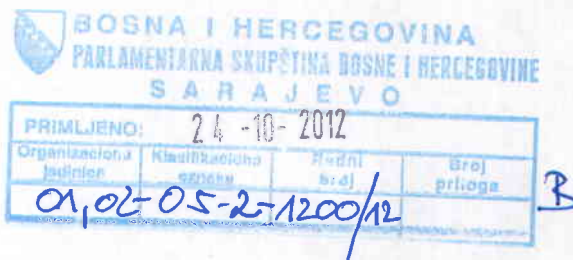
Амандман бр. 1 на Уговор о финансирању склопљен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 26. марта 2007. године у Сарајеву – Санација путева у Федерацији Босне и Херцеговине (FI 23.924). Амандман је потписан, 23. јула 2012. године у Луксембургу и 22. августа 2012. године у Сарајеву, а потписао га је др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-31071/12
Sarajevo, 15.10.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 23.10.2012.			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Broj i broj	Broj priloga
08/1	3219		

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke 26. marta 2007. godine u Sarajevu - *Sanacija cesta u Federaciji BiH* (FI 23.924)

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke 26. marta 2007. godine u Sarajevu - *Sanacija cesta u Federaciji BiH* (FI 23.924), koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 22. sjednici održanoj 10.10.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, shodno odredbama člana 15.- 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Amandmana.

Amandman br. 1 na Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke od 26. marta 2007. godine u Sarajevu - *Sanacija cesta u Federaciji BiH* (FI 23.924) potpisan je u Luksemburgu 23. jula 2012. godine i u Sarajevu 22. avgusta 2012. godine

U ime Bosne i Hercegovine Amandman je potpisao dr. Nikola Špirić, ministar finansija i trezora BiH, a u ime Evropske investicione banke gospodin Dominique Courbin, šef Odsjeka i gospodin Massimo Novo, šef Pravnog odsjeka.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju, i ovlaštenju za potpisivanje Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju, broj: 01-50-1-2163-13/12 na 25. redovnoj sjednici, održanoj 19. jula 2012. godine

S poštovanjem,

MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

Prilog: kao u tekstu

Poslano DHL-om

Ministarstvo finansija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71000 Sarajevo

Na pažnju: gospodin Nikola Špirić, ministar

JUOPS/SEE/AIA/bp br.
EXP BEI – EIB
008340 23. JULI 2012

Luksemburg, 23. juli 2012. godine

**Predmet: SANACIJA CESTA U FEDERACIJI BiH (FI 23.924)
Ugovor o finansiranju sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske
investicijske banke 26. marta 2007. godine u Sarajevu („Ugovor o
finansiranju“)**

Amandman br. 1 na Ugovor o finansiranju

Poštovani,

Pozivamo se na Ugovor o finansiranju definiran u gornjem tekstu.

1. TUMAČENJE

Osim ukoliko nije drugačije definirano, izrazi napisani velikim početnim slovom u ovom dopisu imaju isto značenje koje im je dodijeljeno u Ugovoru o finansiranju. Reference na članove su reference na članove Ugovora o finansiranju.

U ovom dopisu

„**Datum efektivnosti**“ znači datum na koji Banka potvrdi Zajmoprimcu u pisanom obliku (da bi se izbjegla sumnja, putem elektronske pošte) da je primila dva (2) originalna primjerka ovog dopisa koje je Zajmoprimac valjano potpisao, zajedno s kopijom relevantnog ovlaštenja potpisnika, izuzev ako je već dostavljena, te da nisu potrebni dodatni dokumenti za završetak procesa izvršenja vezanog za ovaj Amandman br. 1.

2. AMANDMANI NA UGOVOR O FINANSIRANJU

S efektivnošću na Datum efektivnosti, sa zadovoljstvom Vas obavještavamo da, u vezi s Vašim zahtjevom od 22. decembra 2011. godine, Banka prihvata izmijeniti određene odredbe Ugovora o finansiranju, kao što je navedeno u daljnjem tekstu.

Član 1.02B

U članu 1.02B, datum „15. decembar 2011.“ mijenja se i glasi „31. decembar 2012.“.

Promjena u Prilogu A (A.1) – Tehnički opis

Stav naslovljen „Kalendar“ mijenja se i glasi:

<<Potprojekti cesta izvodit će se na osnovu godišnjih programa rada u periodu od aprila 2007. do 31. decembra 2012. godine.>>

/parafirano/

/parafirano/

Promjena u Prilogu C – Obrazac zahtjeva za plaćanjem

U Prilogu C, datum „15. decembar 2011.“ mijenja se i glasi „31. decembar 2012.“.

3. STALNE OBAVEZE

Zajmoprimac potvrđuje i saglasan je da, osim kako je ovim definirano i dogovoreno, ovaj dopis ne predstavlja odricanje odobreno od Banke ili izmjenu bilo kojeg uvjeta ili odredbe Ugovora o finansiranju. Banka zadržava bilo koje pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima na osnovu Ugovora o finansiranju i važećih zakona.

4. ZAKON I NADLEŽNOST

Ovaj dopis upravlja se zakonima Luksemburga, a ugovorne strane podliježu nadležnosti Suda pravde Evropske unije.

Ukoliko se slažete s gore navedenim, molimo da dva (2) primjerka ovog dopisa vratite Banci, na pažnju gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, elektronska pošta: iacomucc@eib.org), parafiran na svakoj stranici, datiran i valjano potpisan za i u ime Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora, zajedno s kopijom relevantnog ovlaštenja potpisnika, izuzev ako je već dostavljena, do i najkasnije mjesec dana nakon datuma ovog dopisa.

/parafirano/

/parafirano/

S poštovanjem,

EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

Dominique COURBIN, s.r.
šef Odsjeka

Massimo NOVO, s.r.
šef Pravnog odsjeka

Za i u ime Bosne i Hercegovine,
koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora,
potvrdio i prihvatio

dr. Nikola ŠPIRIĆ, s.r.
ministar finansija i trezora BiH

Sarajevo, 22. august 2012. godine